

Regarding the clarification requests related to the tender dossier for conducting the procurement of 62 building material packages, within Fourth subproject of the Regional Housing Programme in Serbia – number: RHP-W4-CM/IOP1-2017, we deliver the following answers:

Question number 1:

(Filed under number: 2448 dated 3. May 2017.)

1. Please define in which way the bids for Lot 1 and Lot 2 are to be submitted, in completely separated envelopes or in one envelope?

Answer:

If the bidder submits the bid for Lot 1 and for Lot 2, bid submission is permitted either in separate envelopes, separately for each lot or in one envelope which shall include the bid for Lot 1 and the bid for Lot 2. We emphasise that the outer envelope should contain the data mentioned in the relevant provisions of the clause 8.1 of the Tender Dossier.

2. Should all the documents – Statements and evidence for both lots be submitted separately or can they be submitted in one copy and be valid for both lots?

Answer:

If the bidder submits the bid for Lot 1 and for Lot 2, statements and evidence required by the Tender Dossier can be submitted in one copy, and be valid for both lots, under the condition that the submitted copy of the statements and evidence as such, unchanged and identical represents the relevant evidence of the fulfilment of the conditions required by the Tender Dossier for both lots. This means that one submitted copy of the statement and evidence can be valid as evidence for the fulfilment of the conditions required by the Tender Dossier for both lots, provided that it contains all elements which undoubtedly and clearly show the fulfilment of the relevant condition both, in respect to Lot 1 as well as in respect to Lot 2. If it is specified in the Tender Dossier that certain statement i.e. evidence must be submitted individually for each lot, bidders are in that case obliged to submit the mentioned statements and evidence separately for each lot.

3. Please clarify the condition for financial capacity „Bidder must have average business revenue, for the last three years (2013, 2014 and 2015), not less than”. In order for us not to interpret wrongly, in which way is the average business revenue calculated for the stated period?

Answer:

Average business revenue for the stated period is calculated as a sum of business revenues for the requested years (2013, 2014, 2015.) divided by 3.

4. As evidence of the conditions from the previous clause 3 verified Income statements for 2013, 2014 and 2015 are required with the mark „* in euros according to the middle exchange rate at the end of reporting period”. Since our official reports are in currency RSD, whether as evidence the official reports in currency RSD are accepted with the attached excerpts of the middle exchange rate for currency EUR from the webpage of NBS, on the day 31.12. for years 2013, 2014. and 2015 or we should submit some other following documents, if we should, please define accurately which.

Answer:

Submit the verified Income statement for 2013, 2014, 2015 (Our official reports are in RSD). Purchaser shall convert the amount according to the middle exchange rate of NBS on the last day of accounting year, which should be on 31st December of the mentioned year.

5. In the condition for technical capacity you stated: “Copy of the requested ISO certificate issued by the competent authority”. Please clearly define who must authorize the competent authority which issues the certificate? Are you referring to the Accreditation body of Serbia (ABS) which accredits the certification bodies who do business in Serbia, as a national body, as the only competent for doing that? Considering the large number of certification bodies in the Republic of Serbia which issue ISO certificates to the companies, by overview of the webpage of ABS, we have determined that there are 13 certification bodies accredited to work by the ABS. If the bidder has headquarters in the Republic of Serbia, according to our interpretation certificate ISO 9001 should be issued by the accredited certification body, as you stated, because the terms accreditation and authorization are synonyms. Such certification body is acknowledged. From the ABS webpage: “**Accreditation** provides formal recognition of competencies of the body for estimating the compliance which enables the users to identify and choose the reliable service (examination/ calibration/ control / certification) which can fulfil their expectations and needs”

Answer:

The requested ISO certificate (ISO 9001:2015 (2008)), should be issued by the body accredited for the estimation of compliance, in accordance with the Law on Technical Requirements for Products and Conformity Assessment („Official Gazette of RS”, no. 36/09) and Regulation on the method of appointment and accreditation of conformity assessment bodies („Official Gazette of RS”, no. 98/09), i.e. relevant provisions of the state in which it is registered and/or has business headquarters, of the organization which issued the requested certificate.

6. Whether the Attests for the offered goods/materials should be submitted with the bid in order to determine the compliance of the offered goods with the technical requests contained in Annex 1?

Answer:

Attests are not submitted with the bid for the offered goods/materials.

7. Is it necessary, in Annex 2, to fill in the sheet Vendors list, since it is not stated, and since we already submit the verified Annex 1?

Answer:

In Annex 2 it is necessary to fill in the sheet Vendors list.

8. Should, in the electronic form of the bid, the forms which are scanned, be submitted, which have previously been verified by a stamp and signature of the authorized person, or can they be submitted in Word document as they have been published without signature and stamp?

Answer:

Electronic copy of the bid implies the documents which represents the entire bid, so through electronic copy of the bid, the mentioned documents should be submitted in the form which is identical to the documentation of the bid in hard copy, so in the final, signed and stamped form.

President of the Committee

Nemanja Tolimir

